



Asociación Francesa para la Ciudad y los Territorios



Congregar a los actores para responder a los desafíos de la urbanización

El fuerte crecimiento urbano en los países en desarrollo acarrea consecuencias considerables para el equilibrio social, económico y medioambiental del planeta. Desde ahora hasta 2030 provendrá en un 95% de los países en desarrollo. **Las ciudades del Sur acogerán a 5.000 millones de habitantes, o sea, el 80% de los residentes urbanos del mundo.**

Cerca de mil millones de hombres y mujeres viven en barrios precarios o en chabolas. Serán dos mil millones en 2030.

Un enfoque integrado

En la ciudad se cristalizan los retos del desarrollo, pero también en ella residen las soluciones. Efectivamente, brinda un marco propicio para elaborar respuestas, según un enfoque territorial integrado, a problemáticas globales que han llegado a ser demasiado complejas para que puedan ser tratadas en una sola escala, por un solo actor.

La gobernanza urbana democrática, eje estratégico de la cooperación francesa

Las orientaciones de la cooperación francesa en apoyo a la gobernanza urbana ponen de relieve la importancia de apoyar modalidades de acción pública coparticipativas, en torno a administraciones locales destinadas a desempeñar un papel de catalizador del desarrollo territorial. Mediante una participación del conjunto de los actores de un territorio: los habitantes, el sector privado, la sociedad civil alrededor de las autoridades locales en articulación con el Estado, es como se pueden elaborar políticas capaces de responder eficazmente a las necesidades de la mayoría.

Los objetivos de la Asociación Francesa para la Ciudad y los Territorios

- Constituir una **plataforma de intercambios y de capitalización** sobre la ciudad y los territorios entre actores franceses de la cooperación urbana.
- Promover **posiciones comunes** para participar en el **debate internacional**.
- Valorizar la **pericia francesa** en cuanto a pericia local en materia de cooperación urbana, a fin de proponer a los socios del Sur respuestas mejor coordinadas y más integradas.

La Asociación Francesa para la Ciudad y los Territorios (PFVT) se compromete a obrar en pro de **ciudades y territorios más inclusivos y sostenibles** mediante:

- un enfoque integrado: desarrollo económico local, inclusión social, mezcla funcional y preservación del medio ambiente;
- un apoyo a los procesos de gobernanza urbana que consisten en adoptar modalidades de acción pública coparticipativas en torno a las autoridades locales, implicando en particular a la sociedad civil y a socios del sector privado.

La cooperación descentralizada entre Uagadugú (Burkina Faso) y el Gran Lyon

Iniciada en los años 90, esta cooperación descentralizada emprendió, en los años 2000, una reflexión sobre el desarrollo de la capital burquinabe (Agenda 21, elaboración del primer plan de ocupación de suelos, estrategia sobre movilidad urbana). Una cooperación “en triángulo” está hoy en curso entre administraciones territoriales de las dos zonas metropolitanas y organismos financiadores (Agencia Francesa de Desarrollo, Unión Europea), con el apoyo de la Agencia de Urbanismo de Lyon.

Es un apoyo para reforzar las capacidades de los servicios municipales y la realización de infraestructuras urbanas estratégicas (vías, mercado)

www.grandlyon.com
www.urbalyon.org

Uagadugú (Burkina Faso): vista de una calle periférica.



© Christian Sozzi/Agence d'urbanisme de Lyon

Una asociación entre los actores franceses de la cooperación urbana

La Asociación Francesa para la Ciudad y los Territorios fue lanzada en junio de 2011 en presencia de Joan Clos, director ejecutivo de ONU-Habitat:

- federa a los actores franceses de la cooperación urbana: el Estado, los entes públicos, las administraciones territoriales y asociaciones de ediles, los profesionales, las empresas y gabinetes de aparejadores, los organismos de investigación y de formación y las organizaciones no gubernamentales;
- está copresidida por Yves Dauge, ex senador, teniente de alcalde de Chinon, los ministerios franceses de Asuntos Exteriores (MAE por sus siglas en francés), de Igualdad de los Territorios y Vivienda (METL por sus siglas en francés) y de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía (MEDDE, ídem).

Una nueva manera de concebir la ciudad en Francia

La acción en favor de la ciudad sostenible en Francia se despliega según varios ejes operativos: la promoción de EcoBarrios por convocatoria de proyectos, el protocolo EcoCité, transportes colectivos en plataforma reservada, plan para restaurar y valorizar la naturaleza en la ciudad. En cada uno de estos ejes es muy importante el planteamiento del proyecto, el modo de gobierno y el entorno vital.

www.territoires.gouv.fr

www.developpement-durable.gouv.fr

La movilización de Francia en favor del acceso a los servicios básicos para todos

ONU-Habitat confió a Francia la función de líder internacional para ejecutar las Directrices internacionales sobre descentralización y acceso a los servicios básicos para todos. Este texto está centrado sobre la gobernanza coparticipativa (responsabilidades compartidas entre el Estado, las administraciones locales, los usuarios y los prestatarios). El MAE apoya la ejecución de programas nacionales piloto en colaboración con ONU-Habitat (Senegal, Burkina Faso, Laos) y el Instituto de Gestión Delegada (Togo, Comores). Por su parte, Veolia Environnement ha apoyado un programa en la ciudad de Aguascalientes, en México. El MAE apoya asimismo a Ciudades y Gobiernos Locales Unidos para elaborar el informe mundial GOLD 3 sobre la descentralización y el acceso a los servicios básicos.

La financiación del desarrollo urbano sostenible

Entre 1997 y 2011, la agencia francesa para el desarrollo (AFD) ha concedido 6.000 millones de euros para el desarrollo urbano. La Agencia apoya el proyecto urbano de Kisumu, en Kenia (apoyo al ayuntamiento, gestión de residuos, rehabilitación de las chabolas, infraestructura comercial, infraestructuras públicas y redes) con un préstamo de 40 millones de euros al Estado, retrocedido como donativo al ayuntamiento. También ha financiado, con 190 millones de euros (préstamo directo a la Alcaldía de Medellín, Colombia) el proyecto de tranvía sobre neumáticos y de teleférico urbano

www.afd.fr



Metrocable de
Medellín (Colombia)

© Thomas Dworzak/
Magnum Photos

Apoyo a la gobernanza urbana y a la fiscalidad local en África subsahariana

El ministerio francés de Asuntos Exteriores (MAE) lanzó en 2011 un proyecto plurianual: **Fondo de solidaridad prioritario sobre el fortalecimiento de la gobernanza urbana y la fiscalidad local en África subsahariana**. Este proyecto, dotado con 2 millones de euros, tiene por objetivo reforzar las capacidades del Estado y las administraciones territoriales en materia de planificación urbana, y movilizar los recursos locales y de gobernanza financiera local en Togo, Burkina Faso (Uagadugú, Kudugú, Fada N'Gourma y Tenkodogo), Camerún (Bertua), Malí (Bamako), Mauritania (Nuakchot) y Senegal (Saint-Louis).

www.diplomatie.gouv.fr

Las actividades de PFVT

Animación de grupos de trabajo temáticos

Sobre la base de intercambios de experiencias, los grupos de trabajo, que están abiertos a todos los miembros de PFVT, formulan recomendaciones para mejorar las prácticas en materia de cooperación urbana y ser los portadores de una posición común en el debate internacional.

Los primeros grupos lanzados en 2011 trataron sobre:

- la planificación urbana estratégica;
- el acceso a los servicios básicos en el marco de la descentralización.

Otros temas han sido identificados como prioritarios y podrán ser objeto de trabajos de la PFVT en función de la agenda internacional.

Participación en actos internacionales

PFVT federa la participación de sus miembros en los actos internacionales a fin de reforzar la consideración de las problemáticas urbanas y territoriales en la agenda internacional. Cabe señalar:

- el Foro Urbano Mundial, organizado por ONU-Habitat;
- Africités, cumbre de las administraciones territoriales africanas, organizada por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos de África (CGLUA).

Capitalización y comunicación

→ Cibersitio: base documental, intercambios entre los miembros, boletín de información.

→ Vigilia documental: publicaciones sobre los temas de la ciudad y los territorios.

→ Boletín de los actores franceses de la cooperación para el desarrollo: *Villes en développement* (La gobernanza urbana en todos los sentidos).

La gouvernance urbaine dans tous ses états (La gobernanza urbana en todos los sentidos)

Esta obra recoge la síntesis de las reflexiones llevadas a cabo entre 2007 y 2008 por una red de investigadores franceses y extranjeros, como prolongación del Programa de investigación urbana para el desarrollo que GEMDEV realizó de 2000 a 2005.

www.gemdev.org

El plan rector integrado y de desarrollo sostenible de la provincia de Binh Duong (Vietnam)

Los equipos de Artelia, en asociación con AREP Ville, elaboraron un plan rector para esta provincia (1,5 millones de habitantes), en torno a una estrategia de desarrollo sostenible y de adaptación al cambio climático. Dicho plan abarca las grandes problemáticas de la ordenación urbana: transportes y movilidad, energía y clima, gestión integrada de los recursos hídricos, gestión y aprovechamiento de los residuos según una lógica de ecología histórica.

www.arteliagroup.com

La acción de la Asociación de las Ciudades Europeas de la Cultura (AVEC)

En 2010, la red AVEC elaboró en colaboración con el ministerio francés de Asuntos Exteriores y varias ciudades de la cuenca mediterránea (Aix-en-Provence, Arles, Tours y Vienne, la Agencia de Protección del valle de M'Zab (Argelia) y Baalbek (Líbano), El Jem (Túnez), Marrakech (Marruecos) y Osijek (Croacia), una guía metodológica para la gestión sostenible de las ciudades históricas del Mediterráneo, dirigida a las administraciones territoriales implicadas en la cooperación descentralizada.

www.avecnet.net

Los Talleres de Dirección de Obras Urbanas de Cergy

Esta red internacional de profesionales, profesores de universidad y decisores en materia de ordenación urbana, ayudaron al Ayuntamiento de Rennes y su socio, el Ayuntamiento de Diyarbakir, en Turquía, a explorar hipótesis alternativas a la renovación urbana clásica y al realojamiento de los habitantes de la barriada ilegal consolidada de Ben U Sen.

www.ateliers.org

La acción de GRET (asociación de los profesionales del desarrollo solidario) en favor de los barrios precarios en Marruecos

De 2009 a 2011, la ONG francesa GRET realizó un estudio de evaluación e impacto del Programa de Apoyo a la Reabsorción del Hábitat Insalubre y las Chabolas (PARHIB), sobre más de 300.000 personas en cinco ciudades de Marruecos.

www.gret.org

Sidi Larbi (Rabat, Marruecos).



© O. Toutain

Contactar con la Asociación Francesa para la Ciudad y los Territorios (PFVT)

Secretaría técnica de PFVT

Adetef

+33 (0)1 53 18 24 34

contact.pfvt@adetef.finances.gouv.fr

Ministerio de Asuntos Exteriores

Dirección General de Mundialización, Desarrollo y Asociaciones

Dirección de Desarrollo y Bienes Públicos Mundiales

Subdirección de Gobernanza Democrática

+33 (0)1 43 17 64 45

Ministerio de Igualdad de Territorios y Vivienda

Ministerio de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía

Dirección General de Ordenación Territorial, Vivienda y Naturaleza

Dirección de Hábitat, Urbanismo y Paisajes

Dirección de Asuntos Europeos e Internacionales

Misión Internacional de Urbanismo y Vivienda

+33 (0)1 40 81 11 94



Calle de Luang Prabang (Laos)



© Jérôme Duplan